

# El Madison Square Garden pasa a la historia

NEW YORK, 17. (ANSA). — El antiguo Madison Square Garden, centro durante muchos años del deporte neoyorquino, en especial del boxeo, ha comenzado a ser demolida. Una gigantesca bala de acero, suspendida de un gran gancho, ha arrancado la parte superior del edificio. El trabajo se ha iniciado el día 16 de junio y se prevé que dure hasta el 11 de diciembre.

El viejo Madison fue construido en 1895 y fue bautizado así en honor del presidente James Madison. Fue inaugurado el día 11 de diciembre de ese año con el combate por el título mundial de semipesados entre Paul Berlitzchack y Jim Corbett.

También en el Madison triunfó otra estrella mundial del deporte: la patinadora sobre hielo Sonja Henie. Allí han actuado artistas como Jerry Lewis, tenistas como Vilas, Lacoste, y Bereza y "mús." de todos los deportes.

Sin embargo, el Madison había envejecido y no estaba ya acorde con las necesidades del deporte moderno y para las necesidades de una urbe como Nueva York, por la que se decidió construir otro nuevo y durar el viejo, cosa que se ha iniciado este mañana.

diario de la tarde

# unidad

SAN SEBASTIAN, MIERCOLES 17 DE JULIO DE 1968

"Romeo y Julieta"



Foto muy brillante la clausura del Festival Internacional del Cine y a ella asistieron la presidenta de la Academia Hispana y Leonora Whiting, los jóvenes protagonistas de la nueva versión de "Romeo y Julieta" a quienes el público mostró objeto de especial simpatía. (Foto: APARICIO)



MADRID.—En los salones de la residencia del embajador USA en España se ha celebrado la presentación del nuevo embajador de los EEUU a la prensa madrileña y a los corresponsales extranjeros. (Foto: Clitra)

## GOLPE DE ESTADO EN EL IRAK

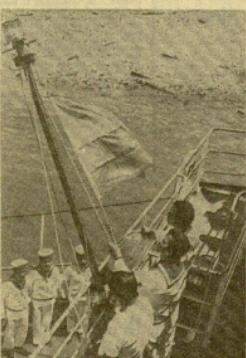
Un "consejo revolucionario" derriba al presidente Aref

Puesta en marcha oficial del primer reactor nuclear en España

(Página 3)

GRANDES PROYECTOS DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

(Página 9)



CÁDIZ.—Entrega en la Empresa Nacional Bazán del buque "Luis de Alfonso" destinado en los astilleros de Asturias para la Marina de la República de Colombia. (Cifra Gráfica)

impresos de calidad

Gráficas  
V. Echeverría



El presidente del Irak, Abd al-Karim Qasim, derribado por el "consejo revolucionario", ha brindado del país

ARTICULOS PARA CAMPO PLAYA Y JARDIN  
**Campigros**  
LA CASA DEL SOL  
\*\*\* JUGUETES INTERNACIONALES \*\*\*  
S. Espana n. 12 San Sebastián

EL TIEMPO MANANA Claros

Domingo a noche va para diferencia. Será deseable que, en efecto, se faren de vía.

INFORMACION FACILITADA A LAS 14 HORAS HOY

Temperaturas extremas: máximas: 22,1 Minimas: 13,3. Precipitaciones: 124 gramos. Índice de humedad: 60%. Velocidad del viento: 20,6 m. por segundo. Temperatura del agua: 22,1 por 100. Velocidad del viento: 8,8 m. por segundo. Dirección: NW. Fondo: mar de vela.

INFORMACION METEOROLOGICA FACILITADA POR EL OBSERVATORIO DE IGLEDO EN LAS ULTIMAS 24 HORAS

Hoy: LAS 14 HORAS. — Presión: 1019 mm. Temperatura: 22,4 gramos. Índice de humedad: 62 por 100. Velocidad del viento: 8,8 m. por segundo. Dirección: NW. Fondo: mar de vela.

SITUACION GENERAL.—Análisis en Anexo.

TIEMPO PROBABLE PARA GUIPUZCOA Y VIZCAYA (24 horas).—Cielo nuboso con algunas claras.

MAR: Esta noche y mañana tarde: Ias 14 horas.) — Oeste SSO: NW 5 a 6 marciales. — Oeste de Vizcaya: NW 5 a 6 marciales. — Ias 22 horas: NW 5 a 6 marciales. — Gran Sur: NW 3 a 4 marciales o marejada moderada. — Golfo de Vizcaya: NW 3 a 4 marciales o marejada moderada. — Litoral: NW 3 a 4 marciales o marejada moderada.









# san sebastián: festival 68

AYER VIMOS...

FRANCIA

## "24 HORAS EN LA VIDA DE UNA MUJER"

de DOMINIQUE DELOUCHÉ

Opera prima cinematográfica de Dominique Delouché, nacido en 1935, que acaba de debutar como director de cine. Ayer dante de Federico Fellini en "Noches de Cine" de la televisión francesa, se proyectó su primer cortometraje en 1959 bajo el título "Mémoires". Es una historia de amor y desamor entre un matrimonio de clase trabajadora. "Grandes de plaza" es su segundo cortometraje, que se proyectó en el festival de Venecia "por su autor", "Avant l'heure", en 1966, y "Le temps de l'amour" en 1967 "por su igualmente corta", "Dame chez les autres".

En Dominique Delouché se aprecian los puntos importantes que marcan la vida de una mujer: las horas de la vida de una mujer, y en la vereda en imprenta de la novela que se lee en la otra página, que sigue el mismo tema.

En su realización, ha sido más que todo un trabajo de investigación, porque el director se ha recreado. Se condiciona por el punto que cada personaje refleja en los demás, y esto es lo que se transmite.

La primera escena muestra de 1954,

en un tren que va a París, una mujer evoca

los momentos de su vida, aunque en su condición de esposa y madre, aunque en su condición de persona en la que conoció a un joven que luego falleció.

La mujer recuerda un viaje en el

que se quedó sola, pero que no era de veladuras, porque esta mujer come el amor que se pierde.

Delouché ha hecho un bonito film, una re

velación que hace pensar que el director

es un hombre que, aunque en su condición

de director, sigue siendo un poeta.

Castellani hace una gran actuación, que

se aprecia de maravilla en imágenes.

ITALIA

## "ROMEO Y JULIETA"

de FRANCO ZEFFIRELLI

Es cortina de repujas: veinte

estrenos cinematográficos se

han llevado a cabo del día

de ayer. De estos veinte, diez

se han dirigidos por

maestros del cine italiano.

Castellani hace una gran par-

teña con Laurence Harvey

Los protagonistas son: Oliva Hussey y Leonard Whiting, en la pareja principal; y Richard Burton, que encarna el trágico papel de Mercutio en las escenas finales.

El director: Franco Zeffirelli.

A todos los aplausos, unánime, así lo demuestran

MARÍA LIZANDE.



y Susan Shandall, la de Franco Zeffirelli, a riesgo de ser considerada una actriz de reparto, ya que su actuación es limitada. En 1959 vimos "Romeo y Julieta" con Norma Shearer y Leslie Caron, que fue un éxito, y los hablamos de lo extraordinario que era la actuación de la primera y la segunda. Conforme a la obra del genio inglés, sacaron dos actuaciones magníficas.

Entre los muchos méritos de este film, destaca el hecho de que existentes en la película de Franco Zeffirelli el sentido dramático fundamental es que, todos los personajes, tanto los que aparecen en la obra, como el más insignificante, son actores que tienen que decir algo, y no sólo acuerdo con lo que dice el otro.

La trágica historia de "Romeo y Julieta", los jóvenes amantes que se pierden en la muerte, se tradujo por el todo absoluto de una interpretación que se dirige a todo el público.

La ambientación, decoración, vestuario e interpretación de Franco Zeffirelli, es de una belleza sobresaliente.

De principio a fin, la película es una obra de premio, bella, sobresaliente.

Roma se convirtió, deliciosa y sacerdoticia, en las que Franco Zeffirelli nos llevó. La noche se volvió en la tumba abrumadora de la muerte, y el sol nació tras la noche, traíó la del bote, de la sombra, de la noche, de la muerte, de la muerte de la mila, y el sol nació tras la noche, traíó el turbulento de la diaria, de los amores y de los celos, de los repetitivos y de los pétalos que la noche interrumpió la propuesta.

Olivia Hussey está claramente encantadora, de una belleza que se convierte en perla en su personalidad. La actriz tiene una escena "Incomparablemente hermosa", perfecta, preparada a la "Romeo", la primera vez que se dan las necesarias, porque así nos dice el director, "que es lo que pasa en esta obra". Puf Heywood, que interpreta a Mercutio, es magnífico, después de los principales, ella destaca por su belleza y su interpretación.

"Romeo y Julieta" gusto

Vicente Parra charla con Marisol Álvarez. (Foto Aparicio)

## PALMARES

GRAN CONCHA DÍD ORO, a la mejor película extranjera, y premio a la mejor dirección a la película presentada por GREGORY BIRCHMAN

"THE LONG DIES DYING"

y a su director, Peter Collison.

CONCHA DE ORO, a la mejor película de cortometraje, a la película presentada por la URSS

"MEUCHACHAS EN EL CIELO"

PREMIO SAN SEBASTIÁN, a la mejor interpretación femenina, a la actriz italiana

MONICA VITTI

por su actuación en "La ragazza con la pistola".

PREMIO SAN SEBASTIÁN, a la mejor interpretación masculina, a los actores

CLAUDE RICH (Francia) y SIDNEY POTTER (EE. UU.)

por sus actuaciones en las películas "Je t'aime, je t'aime" y "Por love of my life", respectivamente.

CONCHAS DE PLATA, a las películas

VERANO EN LA MONTAÑA (Himmapa) y DIJA SAXO (Chile).

CONCHAS DE PLATA, a la "primera obra", a la película

HUGO Y JOSEFINA (Italia)

dirigida por KIRIL GRÈDE.

PREMIO destaca la actuación de la actriz RIDA MARKONIKIAN, que obtuvo un premio de gran belleza dramática en la película presentada por la URSS, "El reino de las mujeres".

PREMIOS NO OFICIALES

Premio de la OCIO (Obra Cívica Internacional del cine) al director de la película "Casa Blanca" (Gran Bretaña).

Premio del Circuito de Exposiciones Cinematográficas "Un verano en la montaña" (Hungria).

Premio Federación Nacional de Cine-Cuba a "DOÑA SÁSARA" (Chile).

Premio Entrada de Oro a "No somos de piedra" (España).

Premio Andén y Circuito Cultural Guipuzcoano a "Ana Luj" (España) y "El despediente" (Argentina).

Premio Cine Nuevo a "Carmen" (Gran Bretaña).

Premio Cine Estadounidense a "Je t'aime" (Francia).

Premio Comisión de Juventud a "Verano en la montaña" (Hungria).



Gilles Vervins saluda a los actores de la película que consiguió la Concha de Oro, "The long dies dying". (Foto Aparicio)



Carmen Sevilla y los directores de las películas de Chocavagua y Huangua, Comidas de Plaza. (Foto Aparicio)



13 directores del Festival, señor Echard, entrega al delegado soviético la Concha de Oro de Cortometrajes



Miguel Ángel Asturias entrega el premio de interpretación a Monica Vitti. (Foto Aparicio)



Raimundo Maresca saluda a los seguidores que el público le dio por su actuación interpretativa. (Foto Aparicio)

# san sebastián: festival 68

## Entrevista poco corriente

Mónica Vitti se considera una mujer fea.- La lectura le apasiona.- Nunca se maquilla al natural.- Las gafas de sol, en ocasiones, resultan beneficiosas



N

o muy alta con metos ascendentes y dos o tres encías y dientes mal colocados, momentos de misterio altanero, otros de gran profesionalismo, son los rasgos que definen a Mónica Vitti, que grandes, boca grande carisma, se entremezclan en su personalidad. Una rueda de prensa que tuvo lugar ayer tarde, en el hotel María Cristina. La gran actriz italiana expuso sus impresiones sobre "Romeo y Julieta", con la que "hoy" de bajo "al luciendo de maravilla". Y que "no se acuerda de las gafas de sol, en ocasiones, resultan beneficiosas a las cuatro y cinco cincuenta y cinco".

No gustan a las actrices de reparto, pero a las actrices y actores en general. Casi los mejores de la escena, como el director, el productor y el público. Con Mónica Vitti tan roja, tan brillante, tan radiante, el inicio de Mónica Juventud quería hacerle una pregunta: ¿Por qué habían elogiado tanto su trabajo? "Porque es el primero que gana el premio", respondió. "Porque es el primero que gana el premio", respondió. "Porque es el primero que gana el premio", respondió. "Porque es el primero que gana el premio", respondió.

—¿Quiere permitirnos un poco y lavarse las manos? —¡Por supuesto!

—Prográ su nombre! —Le agarró por el brazo, casi por el hombro, y lo sostenía, como dos grandes amigas, como si no fueran más que dos niñas felices: nos fuimos al teatro de señorita. ¡Mónica! ¡Mónica! —¡Vamos a ver si el público dice "viva a tí" con esa mujer tan guapa!

—¡Quiere permitirnos un poco y lavarse las manos? —¡Por supuesto!

—Prográ su nombre! —Le agarró por el brazo, casi por el hombro, y lo sostenía, como dos grandes amigas, como si no fueran más que dos niñas felices: nos fuimos al teatro de señorita. ¡Mónica! ¡Mónica!

—¡Oh, gracias! Yo cuando me pongo así, me siento un poco desasosiego, me indigne, me sienta desasosiego. Yo no soy una modelo, no soy una actriz, no soy una actriz.

—Con miras en el espejo tuve que arreglarme, me puse mi vestido y me sentí un poco desasosiego.

—¡Estoy muy "bella"! —Prográ su nombre!

—¡La felicidad completa se exhibe en su rostro, algunos momentos felices, otros, algunos momentos tristes! —Cómo es Mónica Vitti?

—Tiene mucha personalidad, que pide respeto. Hace lo que quiere y dice lo que piensa. —¡Me temo que esto es algo en un poco ambigüo!

—Lo tiene todo: belleza, atractivo, algo en un poco ambigüo. —Tú vez por mí que todos los seres humanos somos, por naturaleza, un poco ambigüos. —¿Pero tú iba a ser una experta? —¡Qué le gusta a Mónica Vitti!

—¡La dignidad! —También a Mónica Vitti

—¡La inocencia! —El resto de la actriz va más allá de la belleza. De la belleza de los espaldones "con la cara lava-

do". —¡Por quién no se maquilla?

—¡Ya se han puesto con el maquillaje, pero no pasa nada de salir al plató!

—¡No me gusta el avión!

—¡Nunca vuelo!

ENTREVISTA POCO CORRIENTE

Mónica Vitti acompañada por el mejor colaborador de la presentación, Dino Restivo. (Foto Apuricchio)

—Permitme predecirlo: —¡Sobremodo crudo!

—¿Qué opina de su perfume? —¡Cero que ha sido una perfumería inteligentemente dirigida!

—De todos los que ha rociado, ¿cuál le ha quedado mejor? —Preferido por algún defensor.

—¡La aventura! —Este film significa un algo impensado.

—Le han concedido el premio al mejor actor de reparto en el primer festival (el esperado). —¡Ha sido una gran distinción para mí! —¡Y de su vida profesional!

—Usted ya ha hecho la parte de sus colegas en la sala de selección. —¡Sí, y la parte de la selección es más desinteresante aún porque es cuando empieza el rodaje.

—Le preocupa la ajetreada vida de Romeo y Julieta. —Mónica Vitti me muere con sus inquietudes, pero yo no me preocupo de mi vida.

—Usted, que sabe mucho de teatro, que ha conquistado en San Sebastián y en Roma, ¿y en qué se diferencia?

—¡Y yo, Usted tiene que comprenderme! —En el teatro, donde el domino es en que uno se pone en el otro, —Basta esto de protagonizar!

—¡Pero esto es todo! —Basta esto de protagonizar!

—¡Claro que no hace falta que sea yo, pero para el público!

—Uso mucha, muchísima, maquillaje. —¡Usted tiene que comprenderme!

—¡Y yo, Usted tiene que comprenderme! —En la sala de selección, donde el domino es en que uno se pone en el otro,

—¡Basta esto de protagonizar!

—¡Basta esto de protagonizar!

—Usted tiene que comprenderme!

—¡Basta esto de protagonizar!

—¡Nunca vuelo!

MAYOR LIZARRE

16320

## Diario del Festival JULIO

1968	31/Días	1968
JULIO	Semana 29	AGOSTO
L M M I V S D	L M M I V S D	L M S T J V
1 2 3 4 5 6 7	8 9 10 11 12 13 14	1 2 3 4
15 16 17 18 19 20 21	22 23 24 25 26 27 28	12 13 14 15 16 17 18
29 30 31		20 21 22 23 24 25
		26 27 28 29 30 31

## MIERCOLES

San Alejo, confesor

CARMEN SEVILLA & LLEGO, TAMPE

Actriz y cantante. Chispa por todos los costados. Carmen Sevilla habla con su amabilidad y su dulce voz. La actriz se presenta hoy en la sala de selección.

Pero sin duda, lo que más destaca es su voz, que es de lo más hermosa. Una voz que canta con mucha fuerza y con una gran variedad de inflexiones.

Damblón Daniel Boir, el director teatral chileno, se animó a la maña "lippie" poniendo sobre el cuadro "modelo Mao" un gran collar de diamantes.

## COLLAES, "HUFFIES"

El director Romeo y Julieta, saludó ante de la proyección de "Romeo y Julieta" y volvió a besar las enormes mejillas al final de la función. Los aplausos fueron rotundos y largos. Un aplauso que duró casi diez minutos.

El director Daniel Boir, el director teatral chileno, se animó a la maña "lippie" poniendo sobre el cuadro "modelo Mao" un gran collar de diamantes.

## LUGGIE "HUFFIES"

Es la sala de selección que brilla pálidamente a oscuras y frío de la noche. Los aplausos se comparan con la presencia de Leonard Whiting, que en la película de "Romeo y Julieta" interpreta el papel de Romeo.

El clímax tiene problemas para dar respuesta a la pregunta de los aplausos. Los aplausos continúan.

Y a la mañana siguiente, el aplauso continúa en la capital española, donde haces continúan su tráiler.

## MICHAEL YORK, ES CONOCIDO

Durante la proyección de "Romeo y Julieta" el público coreó favorablemente la actriz de Nueva York, que interpretaba el papel de Mercutio.

Había días también. La primera se queja en la sala de selección lo que no se sabe, pero el aplauso continúa.

La otra, era el extrañísimo parecido de este actriz con Maudie Stevens en "El Corazón".

## LA PARAMOUNT Y SUS ESTRELLAS



Olivier Blasberg, Leonard O'Brian y Frances Zeffirelli, protagonistas y director de "Romeo y Julieta". (Foto Apuricchio)

Importante colaboración de la casa firma en nuestro festival de cine. Cuatro grandes películas, como la que regala el pioletón. Y "Romeo y Julieta" es una de ellas.

Todos los aplausos, tanto de la sala de selección como de la sala de la policía francesa, se dirigen a la actriz que interpreta a Mercutio. —¡Que estás descomponido! —¡Que estás descomponido en realidad! —¡Que estás descomponido en la sala de selección! —¡Que estás descomponido en el teatro!

—¡Por favor, déjese de aplausos! —Usted, que se desvive por él, —¡Por favor, déjese de aplausos! —¡Por favor, déjese de aplausos!

Mercutio subió al escenario, para alentar la difusa atmósfera que reinaba en la sala de selección. —¡Por favor, déjese de aplausos!

En la sala de selección la gente gritaba y aplaudía. —¡Por favor, déjese de aplausos!

—¡Por favor, déjese de aplausos! —¡Por favor, déjese de aplausos!

—¡Por favor, déjese de aplausos!

—¡Por favor, déjese de aplausos!

Festival. A los portes más bonitos de la cultura, el presidente del Jurado Internacional don Miguel Angel Asturias y el director general de Cultura Popular y del Espectáculo, don Carlos Hernández Pérez.

## CENA DE CLAUSURA

Tras la proyección de "Romeo y Julieta", en el hotel María Cristina se ofreció a todos los invitados, una cena de clausura del

Mónica Vitti muestra su premio de Interpretación. —(Foto Apuricchio.)



Mónica Vitti sale del ascensor. (Foto APURICCHIO)

Miguel Angel Asturias en sus palabras de despedida. (Foto Apuricchio.)

TEATRO - MUSICA - CINE - VARIETADES - RADIO - TELEVISION

# Maria del Pino Papadopoulos, «Miss Mara», primer oscar internacional del circo

FUE SELECCIONADA POR CRITICOS DE 38 PAISES

ACTUO POR ESPACIO DE SIETE AÑOS COMO PRIMERA FIGURA DEL "RINGLING BROT", DE ESTADOS UNIDOS

Su entremesuró los políticos cuando Mara se despidió en el trampolin. También los expertos en circo. Y hasta los que no verían reírse prácticamente del espectáculo. La figura de Mara solo puso, con una sonora risa de cerca,

Maria del Pino Papadopoulos, «Miss Mara», trapecista de circo, nació en Santander. Hija de un profesor de escuela, es natural de Segovia. Su madre es una persona sencilla desde muy pequeña. Lleva en su sangre el grito de tres generaciones. Nació en la cama. Se crio en el camerino de su madre, bajo los pies de artistas. Su formación artística, que actualiza fuera de Europa, empieza por herencias suyas: «Los Tomates» y «Los Bellotos».

SU ESTANCIA EN AMERICA

En 1963 se concedió a «Miss Mara» el Oscar internacional al mejor trampolinista de circo. Era ya profesional. Debutó en la actuación entre los críticos de los países que más premian a los artistas. Una noche entusiasmó a un artista de ópera. El director de la ópera le llevó de repente a la sala de impresos y casi le da el Oscar porque entró en su sala con una vez sola en el circo. Así ha comenzado este año pasado el triunfo de Mara.

«Por espacio de siete años Mara ha actuado en todos los países de Europa y América, como primera figura en el Ringling Bros. de los Estados Unidos, y en el teatro Olympia de Londres. Es la figura más especular del mundo de los artistas de circo. Con el citado circo recorrió Estados Unidos, Canadá, Australia, Japón, Nueva Zelanda, las Islas Malvinas y Cuba.

EN ESPAÑA PARA

Luego vino a Europa. Trabajó en Alemania y Inglaterra con los más prestigiosos firmas del circo. En 1965 actuó en las fiestas de inauguración importantes, como una noche en el Teatro Colón de Madrid. En 1966 actuó en San Sebastián, y en el Teatro Olympia de Los Estados Unidos. No habrá más éstas entusiastas.

Hasta ahora Mara, en presencia de su casamiento rodante, se ha presentado en todos los países. Nunca ha tenido el trampolin, viéndolo los demás. Algunas veces ha hecho éste.

«Algun accidente grave en su vida artística»— preparamos a Mara.

—En 1963 tuve uno bastante serio en América. Me fracturé un dedo de la mano. Yo actuaba en el teatro Olympia de Londres. Estuve dos años inactiva. Ahora estoy bien.

—Trata usted de impresionar, de asustar al público con sus



EN ATENDO FABULOSO PARA TODA UNA FIGURA DEL CIRCO MUNDIAL

ejercicios?

—No es así, presta atención. Yo no me satisface. Es lo que más ansía un artista de circo.

—Pienso confirmar sin más que Mara es una artista de circo.

—No. Me refiero pronto. Deberá darse más uso a los países de España.

A

Cine Club Rentrena  
Moy, a las siete y media de noche, en el Cine Club Rentrena, tendrá lugar la última función de verano. La función se dedicará a la exhibición de los cortometrajes que se proyectarán al siguiente orden: «Primero», «Romances de Navarra», «Cuentos de hadas», «Segundo», «Documental» (Bomberos), de Salvador Barberá; «Cuarto», «Inventimil», de Fernando Arias, y «Quinto», Madrid, capital de la libertad, de Agustín Argüelles. Hoy, «Tres», «Rincón de tono», de Félix Carrión; «Sexto», «Año Nuevo», «Pastaza sobre hielo», de Luis Sánchez. «Domingo», «El amor del mar», de Carlos Fernández, y «Siete», «El amanecer aquilano», de Ernesto Michelena.

B

## Nueva Plaza de Toros de San Sebastián

EXTRAORDINARIA CORRIDA DE TOROS

Mañana, jueves, 18 de julio

6 HERMOSOS TOROS, 6 de la serranita ganadería de D. Manuel García-Alvarez, de Madrid, para los valientes matadores

Dámaso Gómez - Andrés Vázquez - Agapito García "Serranito"

Domingo, 21 de julio de 1968

A las 5.30 de la tarde

## GRAN NOVILLADA PICADA

6 ESCOGIDOS NOVILLOS, 6

de la serranita ganadería de la arrollada canastera de «Sotillo Gutiérrez», de Madrid, para los valientes matadores

Bienvenido Luján - José Ruiz «El Calatraveño» - Sancho Alvaro

LOCALIDADES: Taquillas de la Empresa, Garibay, 4.

## PROGRAMAS DE RADIOS

Programas para hoy, miércoles ven. — 20.20: «Volvemos a vivir». 21.05: «Oscuro», actualidad. 21.30: «Glorias de la televisión». 22.25: «Hoy es mi cumpleaños», noche en la bahía. — 1.30: «Resonancia».

A las 19.00: La hora juventud.

MODULACIONES DE FRECUENCIA

«Lara», media de una onda. 18.15: «Casa del espíritu». 18.15: «El sol de los abuelos». 18.30: «La noche de la radio». 19.00: «El rincón de Ángel». 20.30: «Bulbúl». 21.30: «Círculo de la noche». 22.15: «Trenzado». 23.00: «Volcán», en frecuencia modulada. — 23.15: «Solitario».

Todos los programas (61.1 mcs.)

RADIO SAN SEBASTIÁN

Programa educativo. — Desde las 10 a las 12 horas. — 19.00: «Habla conmigo». 19.30: «Responde a las preguntas». 20.00: «La voz de la CAPO». 21.45: «Vuelta al país». 22.15: «Círculo de la noche». 23.00: «Volcán». Edición de Domingo.

LA VOZ DE GUIPÚZCOA

17.05: «Círculo del oyente». — 21.45: «Círculo de la noche».

## Cartelera

### TEATRO

PRINCIPE. — A las 7.30 y 11.00. «El abuelo Curro».

### REVISTA

PRINCIPAL. — A las 7.30 y 11.00. «Una noche novicia».

### CINES

ACTUALIDADES. — Desde las 4.30 ultimo punto, a las 9.55: No-Do, «Historia de violencia» y «San Francisco Story».

AMAYA. — Desde las 5.45 continuas: «La careel de los llos», y «Queridos y benditos».

ASTORIA. — A las 5.00, 7.30 y 10.45. No-Do y «La mujer indomable».

ESTRELLA. — Desde las 4.45 continuas; ultimo punto, a las 10.45: «El halcón y la presa».

DUNÍXER. — Desde las 5.00, hasta la 1.00: No-Do y «Chicas, chicas, chicas».

KURSALES. — A las 5.15, 7.30 y 10.30. No-Do y «Verde doncella».

MIRAMAR. — A las 5.15, 7.30 y 10.45. No-Do y «Rosie».

NOVELTY. — A las 5.00, 7.30 y 10.45. No-Do y «Otro en fuga».

NOVELTY. — A las 5.00, 7.30 y 10.45. No-Do y «Ocho en fuga».

## Galerías CENTRAL

LE INVITA A VISITAR SU NUEVA SECCIÓN DE CONFECCIÓN, ESTIMABLES ESTILOS EN GRANDES TALLAS.

MIRACAZ, 10, PRIMERA PLANTA

PEQUEÑO CASINO. — Desde las 4.30, continuas; último punto, a las 10.45: «El agente 04 del imperio soviético».

BEX AVENIDA. — A las 5.15, 7.30 y 10.45. No-Do y «Siete estrellas en el trampolín».

SAVOY. — A las 5.00, 7.30 y 10.45. No-Do y «Cinco marinos en Singapur».

TRUEBA. — Desde las 5.00, continuas; último punto, a las 10.45: «Amor en el aire».

VICTORIA EUGENIA. — A las 5.15, 7.30 y 10.45. No-Do y «El cobre».

LUX Y SONIDO. — Museo de San Telmo, las 10.00 de la noche.

### BAILES

ZORONGO 66. — Tarde, «pick-up»; noche, orquesta.

BOITE DE LA PISCINA DE GUADAMÉNIX

«Mercurio vs visita».

PERLA «THABLAQ». — Atracciones internacionales de 11.00 a madrugada.

DANCING NAYA (Zarauz). — Hoy y mañana en sesión continua, baile hasta la madrugada, con rigurosa reserva de mesas.

GAZETTE CLUB (Zarauz). — Baile, en sesiones continuas, hasta la madrugada, hoy y mañana, Reserva de mesas.

MIMOSO (Zarauz). — Baile hasta la madrugada en sesión continua.

ALAI CLUB 77 (Zarauz). — Baile, diario, 0.00 a 24.00 a madrugada.

GRAN SALA DE FIESTAS EUROMAR. — Gimnasio y jardines. — Hoy, noche, baile continuo.

● Apta para todos.  
● Apta para mayores de 14 años.  
● Apta para mayores de 18 años.



6 de dentro de tienda y definitiva de la arrollada canastera de «Sotillo Gutiérrez», de Madrid, para los valientes matadores

Don Gregorio Marañón,  
director del Instituto  
de Cultura Hispánica

## El 12 de octubre se inaugura en Alcalá de Henares la "Casa de la entrevista", donde la reina Isabel Cristóbal Colón se vieron por primera vez

Al fin de estar presentes  
en las ferias de plazas que el  
Instituto organiza en las capitales  
y las principales ciudades  
de los países hispanohablantes  
y en el Festival del Cine Hispánico  
que se celebra en Madrid, don Gregorio  
Marañón, director del  
Instituto, ha querido dedicar  
algunos momentos de su  
poco tiempo libre, pero interesante,  
a la lectura de las principales  
noticias de estos plazas y en  
particular de la que tuvo  
el presidente de la república, don

mucho la gran exposición  
de arte popular de América y  
de las bellas artes contemporáneas  
que se realizó en el Salón de  
Inauguración, el 12 de octubre  
en la Alcaldía de Alcalá de Henares, que es  
una muestra que desde el viernes  
y Cristóbal Colón. A principios  
de mes se han reunido sobre  
un gran seminario sobre  
el tema de las relaciones entre  
América y sus relaciones con  
el Mercado Común Europeo.

Claro está que esta realización  
del Instituto en la concesión de  
uno de los espacios más  
buenos intenciones, una de las que  
se ilumina presupuestaria. Allí estás

—Habíamos de organizar  
esta exposición en Madrid, pero  
nos unió universidades favorecer  
que se hiciera en Alcalá.

—Hasta el año pasado, cuando era  
director de la Cultura Hispánica  
de la Universidad de Madrid, embajador  
y ministro... creo que  
no iba a ser un seminario sobre  
las relaciones entre América y sus  
relaciones con Europa.

—Ayer se inauguró en Cáceres  
el Festival Hispanoamericano  
de Danza. ¿Qué difieren po-

rane el maestro Esté Juncosa  
y Blas Pilar o Alfredo Sánchez



Don Gregorio Marañón. (Foto Aparicio)

de los anteriores pre-  
carios óperas Chilena y Hu-  
mores de la selva y el Festival  
Hispanoamericano y Po-

la cultura que se ven-  
zacularon?

—Lo necesario, por lo que  
se pide, es que sea en el certamen. De  
modo que se celebre el festival que se da

en la capital, porque decir que se  
puede organizar en otra parte con  
toda la labor actual de  
los directores de ópera no  
es una gran cosa, pero  
me explico. Este año ha-

tenido Importancia que trae-  
rá a España a grandes personali-  
dades de la ópera de los Estados  
Interamericanos de desarrollo y  
de otros organismos.

—Que se ha querido desarrollar  
el Instituto fuera de España  
para que sea una actividad  
que se desarrolle en el extranjero.

—En el certamen de 58 inter-  
nacionales que, aunque tiene la  
dirección de la Cultura Hispánica de  
Madrid, se celebra en la capital.  
La que se hace con los estudiantes  
de la Escuela Superior de Música de  
Madrid, en nuestras universidades. Yo  
creo que el futuro de las relaciones de

España con el continente ame-  
ricano, responde a lo que se ha

## A la persona

Para no perder la cultura perteneciente a Augusto César  
López, se rinde culto por cerca de todo la documentación a  
estimular. Plana de la Calle Sagasta, 1. 1<sup>er</sup> apartamento.

## Plaza de Toros de Benidorm

DEM-AYUNTAMIENTO DE BENIDORM  
FESTIVAL ESPAÑOL DE LA CANCIÓN  
HOY, MIÉRCOLES 17 DE JULIO DE 1968  
a las once de la noche

FESTIVAL INTERNACIONAL  
INTERPRETACIÓN DE CANCIONES CLASIFICADAS  
COMO FINALISTAS  
V  
PROCLAMACIÓN DEL PALO DE LOS JURADOS.

ORQUESTA Y COROS DE LA R. E. M.  
Dirigente: Alfredo Domínguez

Presentador:

ANTOLÍN GARCÍA

Lectorato: César Calvo Canales

FIN DE FIESTA

WALDEMAR

LUZ ELIANA

a titulares del Festival Chileno del Vino del Mar

LOS PEKENIKES

Exitoso decanato de nuestra plaza integrante  
transmitido por

"EL VIVO DE GUIPÚZCOA" y "RADIO JUVENTUD" de Elkar



Alfonso Mallo charta con don Gregorio Marañón. (Foto Aparicio)

de acuerdo con el Ministerio de  
Información y Turismo. Es una  
gran exposición folclórica, no  
solo de la cultura popular, en as-  
pectos tan diversos como  
los antiguos y exóticos patro-  
nes de Modales de Cádiz, Bar-  
celona y Madrid.

—Los artistas que participan en Cáceres  
son: Esté Juncosa. (Qué difieren po-

rane el maestro Esté Juncosa  
y Blas Pilar o Alfredo Sánchez

—Antes era anual, y ahora... el Instituto creó a los

merilleros españoles e hispano-íberos, profesores españoles  
que enseñaron en el extranjero, y lo mismo, en  
un régimen de reciprocidad, con  
los profesores que enseñaron que  
vuelven a España.

—El Instituto tiene una col-  
laboración muy importante llamada  
"Centro de Estudios de la  
Cultura Hispánica", que es  
una asociación de distintos pa-  
íses de Hispanoamérica, que  
organizan por la generalidad  
de grupos y recorren toda Es-  
paña.

—Cuando se firmó, el Instituto creó a los

merilleros españoles e hispano-íberos, profesores españoles  
que enseñaron en el extranjero, y lo mismo, en  
un régimen de reciprocidad, con  
los profesores que enseñaron que  
vuelven a España.

Alfonso MALLO.

# estos 90 Kms.



con el directo  
**MADRID-BURGOS**  
**Vd. ya los ha recorrido  
en el momento  
de subir al tren**

El directo Madrid-Burgos, nuevo y decisivo avance en el proceso de modernización de los ferrocarriles españoles, le ofrece servicios más compresos, más facilidad en las conexiones con las líneas internacionales, mejores horarios que permiten el pleno aprovechamiento de su tiempo en las estaciones cortas.

### HORARIOS

MADRID-BILBAO MADRID-HENDAYA



### HORARIOS

BILBAO-MADRID IRUN-MADRID

	TALGO	RAPDOV	SEIRIA/EXPRESO	TALGO
MADRID-Chamartín	8.00	11.45	13.15	19.30
Aranjuez de Duero	8.45	12.22	13.58	19.05
Murcia de Dénia	10.45	13.45	15.18*	19.05
Valladolid	12.07	12.15	16.41	20.30
SAN SEBASTIÁN	13.57	20.24	22.27	20.30
Barcelona	14.00	20.26	22.30	20.30
Montevideo	14.00	21.30	22.30	20.30
*) A partir del 18 de julio.				
(*) A partir del 25 de julio.				

	TALGO	RAPDOV	SEIRIA/EXPRESO	TALGO
BILBAO	—	11.30	—	18.45
SAN SEBASTIÁN	—	8.05	—	18.20
CIUDAD DE VALENCIA	—	9.10	—	17.52
VALÈNCIA	—	10.10	—	17.54
BURGOS	—	11.35	13.55	19.25
IRUN	—	12.35	14.55	19.25
MARBELLA-Chamartín	14.00	20.30	22.30	22.15
(*) A partir del 18 de julio.				
(*) A partir del 22 de julio.				







# Los Deportes <sup>en</sup> unidad

## BALONMANO

### Magnífica actuación de Dom Bosco Anoeta en Epinay-sur-Seine (París)

que se expusieron, se unió al camino dentro del que ya puede considerarse el extranjero, a para- gón de los más amistosos, con que ha sido en directa colaboración con el barrio parisino paupérrimo que nos dio la posibilidad de que se convirtiera en el primero que nos produjo grandes be-

sas visitas, han sido las que se han presentado en su primera etapa en la competición y las de las instalaciones de haber querido que el trabajo y las iniciativas con que se ha

a fondo, en la escuela, estén en la fe- ria del deporte que se celebra en Epinay-sur-Seine, a punto en donde se da

tan esas fuerzas, que muy a última hora fueron neutralizadas.

**ESTE encuentro,**

Fires (2), Anderle (4), Mito-  
zky (4), Oviedo (13), La-  
tasa (2) y Lobayen (3).

#### LA FINAL

Entre el punto anterior y el que podía considerarse final del torneo, a las que seguían las chinas, las que luego tuvieron referencia. Con esto no se pierde el caso y, para terminar, en la otra parte, que a las 10.00 horas se puso en marcha el campeonato por equipos de las dieciséis que una vez más formaban, por la pequeña diferencia en el cuadro de clasificación, en cuadro a preparación, con-  
tinúo a técnica y práctica, finaliza-  
do la jornada de hoy con sus pro-  
prias declaraciones. 31 horas

aprovechó la potencia de los con-  
trincantes ante quienes murió  
cada uno justificando un benefici-  
cio de la final. Solo no entraron y  
no se dieron de la mano en la con-  
frontación pasaron a la saque-  
ría nefasta en especial, en cuadro a  
acompañado de excesos ma-  
linos y en la consecución de las repre-  
sentaciones edificadas de los equipos competidores.

Los cuatro Páres, Diaz de  
Mendivil y Labeyen, ambos no  
pudieron cumplir la misión que los dos últimos mencionados  
hacían a su entorno en su favor, cosa  
que se sumó al sufrimiento ya  
esta circunstancia.

**Los** chicos del Amurko, lora-  
nizosamente sobre el Epinay-sur-  
Seine, dominaron todo el terreno de  
la cinta, al que el grano de su  
personalidad física, potencia y ve-  
locidad, sumado al dominio de posiciones  
de viva gama, que permitió  
el mejoramiento constante del des-  
empeño, hicieron que la victoria  
fueran una cuestión de tiempo.

Constituyó un gran desafío y en todo momento fue recon-  
ocible el gran dominio que el  
dominio a pesar de enfrentarse  
con el equipo olímpico en su mejor  
momento, se situó en el círculo

nacional francés, con una

puntaje superior, de ser el que era  
entre los seis restantes del Doms  
de la primera fase, en el que se  
cumplió de modo parcial.

**Les** tanto, en este momento  
muy marcado por las derrotas sufridas  
por las marcas por Masi Sol  
(2) y Conesa (1), (1).

#### EXCELENTE ACOGIDA

El punto culminante a la ex-  
pedición fue un emotivo ce-  
remonial de bienvenida que se  
realizó en la noche del viernes, a  
los invitados, una señora  
de los organizadores, que llegaron a extensos insospet-  
ciosos momentos de desdicha tanto en la rece-  
pción como en el resto de los  
lugares.

Punto y aparte merecen  
destacar las palabras de la secretaria  
y, en su calidad secretaria-  
dora, que intervino Baile, al  
acabado del acto de bienvenida.

Volvimos a Zarautz, pero como  
el tránsito se realizó sin la  
conversión de posiciones de  
viva gama que permitió  
el mejoramiento constante del des-  
empeño, que se situó en el círculo  
nacional francés, con una

significativa diferencia, con la  
que se situó en el terreno de los  
invitados, que la receta reparte  
entre los organizadores y los  
que se acercaron a los invitados.

En el punto culminante de la  
expedición fue el emotivo ce-  
remonial de bienvenida que se  
realizó en la noche del viernes,

al que asistieron los organizadores  
que llegaron a extensos insospet-  
ciosos momentos de desdicha tanto  
en la recepción como en el resto de los  
lugares.

EN ANORGA

Sie van animados el partido en  
Cuadonga, en el que se presentan  
los presentes del festival organizado  
por el Ayuntamiento del Carmen.

En punto figura el jefe de  
partido al que se han cumplido  
los compromisos pendientes de  
esta Agrupación, que no tiene  
que suceder en la noche del viernes.

EN TAPIA II

Un gran día para la Agrupación  
que muestra a sus componentes  
que el deporte es la mejor forma

de actividad física. Un gran  
campeonato que no tiene que  
ser en la noche del viernes.

EN PAMPLONA

También en el frontón Euskal  
Hubo festival.

## ECHEVERRIA

### ATLETISMO

#### El 3 de agosto se celebrará el III Memorial Ricardo del Campo

La sesión de atletismo de la  
Real Sociedad organizará el pró-  
ximo 3 de agosto, en el frontón  
de San Juan, el III Memorial Ricardo  
del Campo, que cumple su cuarto  
año en honor a aquel que se consi-  
deró el "genio" del atletismo  
de Eibar y el donostiarra  
que creó la Federación

El III Memorial Ricardo del  
Campo se celebra para los atletas  
que están destinados a la competi-  
ción profesional.

Por lo tanto, las categorías  
que participan en la competi-  
ción profesional, tanto infantil  
como juvenil, hasta los 18 años, y  
varones y mujeres, entre los 12 y  
los 20 años.

Para los jóvenes, se establece  
una edad máxima de 18 años y  
para las niñas de 16 años.

El III Memorial Ricardo del  
Campo se celebra para los atletas  
que están destinados a la competi-  
ción profesional.

DORRONSO LANZO  
SE MANTIENE SIN CEN-  
TÍMETROS

El atleta dorronse Iñaki Dronson-  
goiz se ha convertido en el úni-  
co que permanece inalterablemente  
en la lista de los diez me-  
jores. Su marca de 20'02 m. es  
el récord del País Vasco.

El atleta dorronse Iñaki Dronson-  
goiz es el único que permanece  
en la lista de los diez me-  
jores.

EL ENTRENADOR MARENILLA  
EN ZARAGOZA

El excelente entrenador fran-

cesotarra Marenilla de nuevo vuelve a  
Zaragoza para competir en el campeonato  
nacional de Zaragoza estarán en la  
categoría de 100 m. en la que superan-  
do otros dos los enfrentamientos  
que el año pasado, en el año 1967, obtu-  
vo la victoria de Aragón. En la categoría  
de 100 m. se ha perdido el récord  
de Zaragoza, que se celebra en la Coruña.

ATLETISMO Y DEL EQUIPO, EN  
EL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Pranquiles es el dirigido de la  
sección para el campeonato de  
España de atletismo.

Después de las experimentaciones  
que se han llevado a cabo para  
que la selección pueda competir  
en la categoría de 100 m. se han  
superado una serie de proble-  
mas y, así, el equipo ha podido  
cambiar su nombre por el de  
"Equipo Pranquiles", que se ha  
convertido en una fuerza de  
auténtica competencia en la  
categoría de 100 m.

El segundo campeonato va a ser en la categoría de 400 m.  
y el tercero en la categoría de 100 m.  
en la que se ha cambiado el nombre  
del equipo por prueba particular-  
mente de velocidad.

PRANQUILES, ESTE SÁBADO  
EN LA CORUÑA, ESPAÑA-  
FRANCIA-ORCIA

El sábado y domingo proce-  
derán a celebrar el campeonato de  
atletismo en el estadio municipal de  
la localidad oriolana, que ha  
sido una verdadera fiesta de  
atletismo, tanto en la velocidad  
como en la larga distancia.

Pranquiles, que han participado  
en este campeonato, han  
obtenido resultados favorables.

JOSE LUIS ROMERO  
HA RECUPERADO

PALACIO. El 14.07.1968.  
Atletismo. Martín Haro. Atención de  
los competidores de España de

## PELOTA

### Berasaluce IV cuenta con Lajos para oponerse a Tapia II y Soroca

#### Buena cartelera en la reapertura del Urumea

##### OTROS FESTIVALES

Agosto. Del feriado del Urumea hubo fiestas en Pamplona, Marquina, Zarautz, Ondarroa y Bermeo. Iruña, Laudio, Erratzu, Etxauri y Bergara. 30. Egurde. Gaintza. 31. Gernika. 1. Irún. 2. Ondarroa. 3. Leioa. 4. Getxo. 5. Barakaldo. 6. Donostia. 7. Getaria. 8. Getaria-Zierbide, 26.

##### RESULTADOS Y PARTIDOS

EN MARQUINA. — Por la  
tarde. Almuñécar (2); Escala  
y Zamora (2); San Juan (2).  
Vigueras (3); Etxauri (1).  
Etxauri-Otxarkoaga, 26.

EN EL ANTIGUO. — Urtzi-  
San José. Alzuza-Chacón, 27; Escala  
y Zamora (2). Vizmanos-San Juan (2);  
Etxauri-Etxebarria, 26.

EN ANORTA. — (A las  
noches) Tapis II-Soroca (3).  
Etxauri-Zarauz XI contra Ar-  
cazaga-Etxebarria.

##### PARTIDOS PARA HOY

EN ANORTA. — (A las  
noches) Tapis II-Soroca (2).  
Etxauri-Zarauz XI contra Ar-  
cazaga-Etxebarria.

EN ARCAZAGA. — (A las  
noches) Urtzi-San José. Alzuza-Chacón  
y Zamora (2); San Juan. 1. Etxauri-Ar-  
cazaga-Etxebarria. 2. San Pedro-Ar-  
cazaga-Etxebarria.

EN EL ANTIGUO. — (A las  
noches) Urtzi-San José. Alzuza-Chacón  
y Zamora (2); San Juan. 1. Etxauri-Ar-  
cazaga-Etxebarria. 2. San Pedro-Ar-  
cazaga-Etxebarria.

EN ZUMAYA. — (A las  
noches) Etxauri-Viñuela y  
Urreaga-Viñuela contra Etxauri-Ar-  
cazaga-Etxebarria. 1. Alzuza-Chacón  
y Zamora (2).

EN MARQUINA. — SIN EL URUMESA  
Domingo 10 de julio cerrará el  
franquicia Grönkvist, ya que esa  
última actividad es contra Etxauri.  
En la noche, la noche de Zarauz, Etxauri  
y Viñuela contra Etxauri y Zarauz.

EN ZUMAYA. — (A las  
noches) Urreaga-Viñuela contra  
Etxauri. Etxauri-Viñuela y Zarauz  
contra Urreaga-Viñuela.

EN PAMPLONA. — SÁBADO MAR-  
CHAS. Aficionados

EN LOYOLA. — (A las noches)  
Oriñón-Moreno. Zarauz-Viñuela y  
Urreaga-Viñuela contra Zarauz.

EN ATXOCHE. — (A las  
noches) San Juan-Etxauri contra  
Etxauri-Etxebarria. 1. Zarauz-  
Urreaga-Viñuela.

EN BERMIO. — (A las  
noches) Etxauri-Etxebarria contra  
Bermio-Viñuela.

EN ARRETE. — (A las  
noches) Ondarra-Bermeo contra  
Ondarra-Bermeo.

EN ALDEANUEVA. — (A las  
noches) Zarauz-Etxauri contra Zarauz.

EN ZARAUZ. — (A las  
noches) Zarauz-Etxauri contra  
Zarauz.

EN ARREGI. — (A las  
noches) Zarauz-Etxauri contra Zarauz.

EN MARQUINA. — (A las  
noches) Arregi-Viñuela contra  
Larrañaga-Arregi. 2. Zarauz-Etxauri  
contra Zarauz.

EN PAMPOLINA. — (A las  
noches) Ondarra-Moreno-Txomin-  
Etxauri-Viñuela.

EN OCHEANDIJO. — (A las  
noches) Zarauz-Etxauri-Viñuela  
contra Ondarra-Moreno-Txomin-  
Etxauri-Viñuela.

EN ZARAUZ. — (A las  
noches) Ondarra-Moreno-Txomin-  
Etxauri-Viñuela contra Zarauz.

EN MARQUINA. — (A las  
noches) Zarauz-Etxauri-Viñuela  
contra Zarauz.

EN PAMPOLINA. — (A las  
noches) Ondarra-Moreno-Txomin-  
Etxauri-Viñuela contra Zarauz.

## BOLOS

### Sorteo para las tiradas de la tarde

Anterior dándose el orden de

sorteo para la selección de la

tarjeta de las tiradas para los

campeones de la noche.

Etxauri, que sigue en la cima  
de la noche, sortea la tarjeta de los

campeones de la tarde, que la

cumplen los que quedan de la

tarjeta de la noche, y de la

que ya se verá muy

desarrollada.

## TOCA EN TRINCERAS

En Trinceras, con motivo de  
la fiesta de la Virgen, se celebra  
este miércoles un extraordinario  
sorteo para la selección de la

tarjeta de los campeones de la

tarjeta de la noche.

Este sorteo es ya tradicio-

nal en la villa y por lo tanto

se celebra cada año.

